

ANTON LAJOVIC:

# VEČNI VIR

Z B I R K A  
RITMIČNO ZNAČILNIH, NARODNIH PESMI  
SLOVENSKIH

ZA ČETVEROGLASNI MEŠANI ZBOR IN DELOMA ZA  
TROGLASNI ŽENSKI, ALI MOŠKI, OZIROMA  
OTROŠKI ZBOR

IL Z V E Z E K

1945

---

GLASBENA MATICA V LJUBLJANI  
E D. Š T E V. 277



ANTON LAJOVIC  
VEČNI VIR II



ANTON LAJOVIC:

# VEČNI VIR

Z B I R K A  
RITMIČNO ZNAČILNIH, NARODNIH PESMI  
SLOVENSKIH

ZA ČETVEROGLASNI MEŠANI ZBOR IN DELOMA ZA  
TROGLASNI ŽENSKI, ALI MOŠKI, OZIROMA  
OTROŠKI ZBOR

II. Z V E Z E K

1945

---

G L A S B E N A M A T I C A V L J U B L J A N I

E D. Š T E V. 277



MD 872/1989



ID = 4661552

## Predgovor.

*Verjamem v narodnega duha, v njegovo ustvarjajočo in oblikujajočo silo. Narodni duh je kakor ogromno jezero v osrčju zemlje, iz katerega se brez prestanka hranijo z živo vodo nešteti vrelci; on je večni vir vsem melodijam in ritmom, ki nosijo značilno obeležje narodno; on je, ki daje našim pesmim njihov zanos in čar ter njihovo milino in svojstveno ritmično pestrost. Nanj je zato mišljen naslov te zbirke.*

*Kakor pa so skrivnostne in uprav božanstvene tiste sile, katere v človeški družbi urejujejo, da v lisočerih milijonih ljudi niti dva nista enaka, ne po telesnem videzu, še manj pa po svoji duhovnosti, temveč da je vsak posameznik zase, telesno in duhovno, edinstveno bitje, pa iste sile uravnavaajo prav tako tudi narode. Tudi duhovno jedro enega naroda ni enako kakemu drugemu narodu, ni duh enega naroda enak duhu drugega. Na tej telesni in duhovni svojskosti posameznikov sloni smotrenost in dragocenost sožitja, pa tudi njegov čar. Ni drugače z narodi. Tudi vsak narod ima vsled svoje, le njemu lastne duhovnosti in z njim zvezane oblikovalne sile vršiti svojevrstne duhovne naloge, da izpolni v mednarodnem sožitju tisto, kar ima izpolniti posameznik s svojim življenjskim delom v svoji družbeni skupnosti.*

*Vsak narod ima tudi v svojem glasbenem izživljanju svojevrstno melodično in ritmično občutenje, toda določiti značilnost melodičnega občutenja, kot izrazito narodnega, je v konkretnem primeru nepričerno težje in manj zanesljivo, kot pa določiti značilno ritmično občutenje kot narodno. Značilni ritem je v narodni melodiji skoraj povsem objektivno določljiv.*

*Ko sem obrnil pozornost na tiste naše narodne melodije, ki imajo pet-četrtinski ritem, me je obenem presenetil pogled po glasbenih tvorbah drugih narodov, — seveda v obsegu, kolikor mi je kot posamezniku pregled mogoč —, in sem opazil, da je ono, pestrejše ritmično občutenje, ki ga najdeš v naših narodnih (pet-četrtinskih, sedem-četrtinskih, ali pa ritmično še bolj kompliziranih) pesmih, lastno pač nam južnim Slovanom, dočim take ritmike ni najti pri ostalih naših sosedih.*

*Ozrl sem se po nekaterih zbirkah naših narodnih pesmi in sem našel že samo v teh čez 70 melodij z značilno našo ritmiko. Sem pa prepričan, da bi mogel najti takih melodij še veliko več oni, ki bi se sistematično lotil takega raziskavanja. Nl prezreti, da žive te ritmično*

*značilne naše narodne melodije po vsem ozemlju, kjerkoli bivajo Slovenci, od Prekmurja do Rezije in Benečije, pa od Bele Krajine do Zile; ter da so po svoji duhovni ubranosti zelo raznolike, so veselje, so žalostne; so pobožne, pa tudi razposajene; so resne in šaljive; so lirične, pa tudi epske in baladne.*

*Moj namen je bil, da opozorim, čeprav le z delno izdajo teh ritmično značilnih naših melodij, na njihov izrazito naš duhovni značaj.*

*Pri pesmih, ki sem jih sam poznal, ni pripisano, v čegavem zapisu so tudi že izšle. Pač pa sem pri onih, ki so meni bile neznane, pripisal, kdo jih je zapisal. Na zapisovalca sem se tedaj moral zanesti, da je njegov zapis melodije in kvantitativnega ritma pravilen. Kolikor se mi je zdelo, da je kvalitativni ritem zapisan zgrešeno, sem ga zapisal tako, kot se je meni zdelo pravilno.*

*Pozornost sem obračal tudi na besedilo, primerjajoč besedila raznih zbirk med seboj in z zapisi raznih varijant v Štreklju in izbirajoč pri tem, kar se mi je zdelo najboljše.*

*Ker je namen moje zbirke propagandističen, sem v besedilu nadomestil dialektične oblike po možnosti s knjižnimi ter v nekaterih naših pesmih pogoste tujke po možnosti s primernimi domačimi besedami.*

*Da bi se te značilne naše pesmi trdno zakoreninile v slovenskih srečih povsod tam, kjer do sedaj še niso poznane in tako obogatile naše slovensko duhovno življenje, to je želja, ki jih spremlja na njihovo pot.*

# 1. Ljubca moja, vstani gori!

*Nežno, široko*

*Benecija*

1. Ljubca mo.ja, vstani go.ri, vstani go . ri      še to noć, da boš  
 2. Če i . maš ru.deče ra.ne, pošlje mo po dohtar.ja, če i .  
 3. Česbil snujka k meni prišel, za gó to . vo      niš'bil vmrū, česbil

1. vid . la ran . ce mo . je, buo so moć . no ra . nje . ne.  
 2..maš glo . bo . be ra . ne pošlje mo po mašni . ba.  
 3. snuj . ka k me . ni pri . šel, za gó to . vo niš' bil vmrū.

*Zapisal: R. Orel.*

## 2. Čez tri gore.

*Zmerno* *Goriška*

1. Čez tri gó re, čez tri dole, čez tri do lin . ce glo . bo . ke, od . ra, od .  
 sem hodil k svoji ljubci vvas, prepeval vriskal sem na glas, od . ra, od .  
 2. Sem hodil, res za njo, kakor megli - ca za vo . do, od . ra, od .  
 sem strgal no . ve čeveljčke, zdaj bom pa še svo . je no . ge, od . ra, od .

Pripev

ra oj tra.la.la.cez tri ze le - ne trav.ni - ke.  
 ra oj tra.la.la, prepeval, vris.fal sem na glas.  
 ra oj tra.la.la,kakor meq.li - ca za vo - do. Oj tra.la.  
 ra oj tra.la.la,zdaj bom pa še svo - je no - ge.  
  
 la trajla trajla.la oj trajla trajla trajla trajla.la oj trajla  
  
 traj.la traj.la.la oj trajla traj.la traj.la traj.la.la traj.la

3.

Ko sem pod okno prižvižgljal,  
glasno zavriskal, znamnje dal,  
dekle odpirat mi hiti,  
me v svetlo hamrico spusti.

4.

Če se podnevi srečava,  
se nič ne pogledava;  
saj treba vedet' ni ljudem,  
bar znano tihim je nočem.

---

Opomba: Pripev se poje po vsaki šitici, ne po vsaki vrstici.

Zapisal: Kokošar - Adamič.

### 3. V vinogradu.

*Gredé*

*Bogojina*

1. Cu . ra ko . pa  
2. Cu . ra re . že  
3. Cu . ra šprica

vi . no . grad, vi . no . grad,  
vi . no . grad, vi . no . grad,  
vi . no . grad, vi . no . grad,

1. Ču njoj do . la . zi      ju . nač mlad, ju . nač mlad: „Dob . ro jut . ro,  
2. Ču njoj do . la . zi      ju . nač mlad, ju . nač mlad: „Dob . ro jut . ro,  
3. Ču njoj do . la . zi      ju . nač mlad, ju . nač mlad: „Dob . ro jut . ro,

1. cu.ra moja, je li si o . bo.pa.la  
2. cu.ra moja, je li si ob.re.za.la  
3. cu.ra moja, je li si pošprica.la

vi . no . grad, vi . no . grad,  
vi . no . grad, vi . no . grad,  
vi . no . grad, vi . no . grad

*Zapisal: R. Orel.*

# 4. Srce je ranjeno.

*Široko*

*Prekmurje*

1. Sr. ce je ra.nje.no,  
2. Bog sam je stvarniš moj,  
3. O. če so za.lost.ni,  
4. Zvo.ni mi zvoni jo,

moč.no je ža.lost.no,  
stva.ril me je na svet,  
ma.ti se jo.če.jo.  
an.gel.ci po.je.jo.

1. moč.no je ža.lost.no,  
2. zdaj me pa ho.če on  
3. Nič se he jo.kaj.te,  
4. Jaz pa ve.se.la grem

mog.lo bo v mreť.  
kse.bi i.met'  
pri.dem v ne.bo.  
v sveto ne.bo.

1. Sr. ce je ra.nje.no,  
2. Bog sam je stvarniš moj,  
3. O. če so za.lost.ni,  
4. Zvo.ni mi zvoni jo,

moč.no je ža.lost.no,  
stva.ril me je na svet,  
ma.ti se jo.če.jo.  
an.gel.ci po.je.jo.

1. moč.no je ža.lost.no,  
2. zdaj me pa ho.če on  
3. Nič se ne jo.kaj.te,  
4. Jaz pa ve.se.la grem

mog.lo bo v mreť.  
kse.bi i.met'  
pri.dem v ne.bo.  
v sveto ne.bo.

*Zapisal: R.Orel.*

# 5. Oj preljuba vinska trta.

Korakoma

Xasarje

1. Oj pre - lju - ba vin.ska tr - ta, ti si ve.  
 2. Oj pre - lju - ba vin.ska tr - ta. ti si ve.  
 3. Oj pre - lju - ba vin.ska tr - ta, ti si ve.

1..se . lje moja sr - ca; po.zi.mi spiš, poleť cvetiš,v je - se.ni  
 2..se . lje moja sr - ca; od fantov s'bla o . fo.pa.na, od Je . zu.  
 3..se . lje moja sr - ca; od de.čel s'bla poveza.na, od Je . zu.

1.sod.čke na.pol.niš; po.zi.mi spiš, po.leť cvetiš,v je - se.ni  
 2.sa po .žegna.na, od fantov s'bla o . fo.pa.na, od Je . zu -  
 3.sa po .žegna.na, od de.čel s'bla po .ve.za.na, od Je . zu -

1.sod .čke na.pol.niš.  
 2.sa po .žegna.na.  
 3.sa po .žegna.na.

Zapisal:L.Xepić.

6. Na konjču v vas.

*Aživo*

*Gorenjska*

1. Moj oč ka ma jo konj ča dva, o ba sta  
za en ga jih po pro sil bom da drev na  
2. Ko pri ſel bom na sred va si, tam spu stil  
da dekle mo ja po tem ve, da nje ni

le pa ſi melna,  
vas po jez dil bom, hojli hoj li hoj li hoj lo hoj li hoj.  
bom pa stre le tri,  
fan tič knji že gre,

li hoj lo.

a  
Bo konjča djala v štalico,  
mene pa v svetlo ſamrico.  
hojli hojli hojli hojlo  
hojli hojli hojlo.

4.  
bo konjču dala ovsa, s'na,  
meni pa vse, kar sama ma.  
hojli hojli hojli hojlo  
hojli hojli hojlo.

*Zapisal: J. Kirovnik.*

*Široko in izrazito*

7. Ljubice slovo.

*Kranjska*

1. Dekle je na pragu sta - lo, svetle  
 2. da te nav - jo lđije grečva - li in te  
 3. Tam sem ſio. - dil po pla.nin - cah, po ze -  
 4. Kaj so to za e - ne ptič - ſe, ki i -

1. zvez de pre ſte va lo, Svetle  
 2. nav jo po gra ſva li, Kod ſi  
 3. le nih bo ſe ni cah, tam ſem  
 4. ma jo rde če lič - ſe? Rde če

zvezde v kraj gredo, pre ljub moj  
 ho - dil, ſje ſi bil, da ſi ta ſ  
 ho - dil, tam ſem bil, ſem drobne  
 lič - ſe, čr. ne o.či, pri ta. ſih

1. fan - tič poj'd do. moy, svelte  
 2. će - velj - čke zro. sil? Kod ſi  
 3. ptič - ke pet' u - cil. Tam ſem  
 4. brat - ke ſo no. či. Rde če

zvez - de v kraj gra. do, pre ljub moj  
 ho - dil, ſje ſi bil, da ſi ta ſ  
 ho - dil, tam ſem bil, ſem drobne  
 lič - ſe, čr. ne o.či, pri ta. ſih

1. fan - tič poj'd do. moy,  
 2. će - velj - čke zro. sil?"  
 3. ptič - ke pet' u - cil."  
 4. brat - ke ſo no. či."

### 8. Ljuba, mrtva.

*Široko in izrazito*

*Kranjska*

The musical score consists of four systems of music, each with two staves (treble and bass). The key signature varies by system: System 1 is G major (no sharps or flats), System 2 is A major (one sharp), System 3 is C major (no sharps or flats), and System 4 is D major (two sharps).

**System 1 (G major):**

1. Ko so fan. tje pro. ti va. si šli, le - pe  
 2. Sel sem tja pod nie. no o - ken - ce, mo. je  
 3. Poj. dem tja na grob ze . le . ni z rožma.

**System 2 (A major):**

1. pes. mi so pre. pe. vali. Jaz pa ni. sem pel ni. sem bil ve.  
 2. ver. ne, drage lju. bi. ce. O . na sladko spi, o . na mirno  
 3. ri . nom za sa je . ni. Tam si vtr. gam cvet, tam si vtr. gam

**System 3 (C major):**

1. sel, pa tu. di ž nji - mi jaz ni . sem šel. Jaz pa  
 2. spi in se nik. dar več ne pre. bu di. O . na  
 3. cvet, k'je men'in mo - ji ljub. ci svet. Tam si

**System 4 (D major):**

1. ni. sem pel ni. sem bil va . sel, pa tu. di ž nji . mi jaz ni. sem šel.  
 2. sladko spi, o . na mirno spi in se nik. dar več ne prebu. di.  
 3. vtr. gam cvet tam si vtr. gam cvet, k'je men'in mo - ji ljubci svet.

9. V sporu.

*Živo*

*Rezija*

Ta nji sem na , pred re . bel, o, da vse to  
da to je ma pre . glavi - ca, ho vse to

ni moj' ve . se . lje, ta nji sem na . pred re . bel, o, da vse to  
nikol ne more bit', da to je ma pre . glavi - ca, ho vse to

ni moj' ve . se . lje.  
nikol ne more bit'.

*Zapisal: R. Orel.*

## 10. Ta prenatita rožica.

*Rexija*

*Živahno*

Musical score for the first system of the song 'Ta prenatita rožica'. The score consists of two staves. The top staff is for the voice and the bottom staff is for the piano. The key signature is A major (two sharps), and the time signature is common time (indicated by a '4'). The vocal line begins with 'Ta pre.na.ti.ta ro.zi.ca, kej pej'na'. The piano accompaniment features eighth-note chords.

Musical score for the second system of the song 'Ta prenatita rožica'. The score consists of two staves. The top staff is for the voice and the bottom staff is for the piano. The key signature remains A major (two sharps). The vocal line continues with 'mis.li, kej sej'zdi, kej pej'na mis.li, kej sej'zdi, da je le'. The piano accompaniment continues with eighth-note chords.

Musical score for the third system of the song 'Ta prenatita rožica'. The score consists of two staves. The top staff is for the voice and the bottom staff is for the piano. The key signature remains A major (two sharps). The vocal line concludes with 'sa.ma koj o.na.'. The piano accompaniment continues with eighth-note chords.

*Zapisal: R.Orel*

11. Pastirška.

Veselo

Koroška

Jaz sem en Šmetovski ovčar, saj za mesto mi nič ni mar, saj  
Jaz se bi čas prikraj, šať znam na planinici, kjer sem sam. U.

to mi pa verjam, te vi da moj stan me ve-se-li. Jaz  
se dem se na glad, ko peč, prenisi lju-jem čudno reč: Jaz

svojo čre - do dro poznam, na pašo jo voljno peljam, sr-  
mislim, da to vredno mi, da Bog antkaj za-me srbri, več

Jaz svojo čre - do dro poznam, na pašo jo voljno peljam, sr-  
Jaz mislim, da to vredno mi, da Bog antkaj za-me srbri, več

-ce pa v prsih mi i gra, čreda pred menoj čampla.  
ti sočkrat mu hva - io dam, da le zdrave u-de mam.

Ju-hiej,

Ju-Ju-



Zapisal: L.Kramolc

### 12. Ljubca, povej!

Počasi

Goriška

Ljub.ca, po . vej, povej,  
Ro . ko po . da . la bom,  
Sin . ček bo v zibki spal,

al' me še lju.biš hej?  
te be šte.ma.la bom.  
jaz bom na straži stal,

Če me še lju.biš hej, ro . bo po . dej.  
Če bo kaj no . ve . ga, zi . ba . la bom.  
ti se boš jo . ka . la, jaz pa smejal.

Zapisal: Hobošar

13. Jesenska.

*Zmerno*

*Noltranjška*

Hladna je sen že pri ha-ja, po do lincah slance pa-da, čas je  
I - mel sem že ljubco zbrano, som jo da - li v drugo fa - ro, kaj bom  
Mežnar je že dan od zvonil, jaz je ni - sem še po lju - bil, jaz se

me - ni že - niš' se, pa ni - mam zbrane lju - bi - ce. Čas je  
re - vež zdaj po - čel, oj kje bom dru - go ljubco vzel. Kaj bom  
ni - sem nič za - spal, ne vem kam b' trudno glavco djal. Jaz še

me - ni že - niš' se, pa ni - mam zbra - ne lju - bi - ce.  
re - vež zdaj počel, oj kje bom dru - go ljubco vzel.  
ni - sem nič zaspal, ne vem kam b' trudno glavco djal.

*Kapisal: O. Der*

## 14. V pričaškovanju.

*Amerino*

*Koroška*

Da bi bi - la le - pa u - ra, da bi  
 Je že bi - la le - pa u - ra, je že  
 Sli - šim ši - pi - ce ci - n. glja - ti, z bi - či  
 Vze - la v ro - ke je la - ţer - no, dja - la  
 Kojn - či v štalci že hr - za - jo, si - pe

sja - la svetla lu - na, da bi pri - šel moj fur - man  
 sja - la svetla lu - na, pa ni pri - šel moj fur - man  
 fur - ma - ne po - lja - ti. Al je pri - šel moj fur - man  
 no - ţer je kan - de - lo<sup>1)</sup> in ſla je sve - tit fur - ma -  
 vo - kenc - iſi ci - n. glja - jo: Je že pri - šel moj fur - man

dmov, da bi pri - šel moj fur - man dmov.  
 dmov, pa ni pri - šel moj fur - man dmov.  
 dmov, al je pri - šel moj fur - man dmov?  
 nom, in ſla je sve - tit fur - ma . nom.  
 dmov! Je že pri - šel moj fur - man dmov!

<sup>1)</sup> Šandela = sveča

Zapisal: Šrišaršić

### 15. Ptica budnica.

*Benecija  
Koroška  
Kranjska*

*Zmerno*

1. E . na pti - ca pri le te . la vrh bo sar. ne se je vsela; pti.ca  
 2. Mladi fan. tje gor všta jaj. te, be. le piš. ma na pi. saj. te do o.  
 3. Le. po pis. mo je spi. sa. no, e. ni tič. ki v kijunček dano:, Na ne.  
 4. Ptička v kijunček pismo vze. la, pod pe rot. jo ga je skrila. Je zle.  
 5. Oč. ka pi - semce do bi. jo, močno se ga zvese. li. jo. Oč. ka  
 6. Kolk. no ci že ni sem spa. la, ko sem te. be pre vi. ja. la, kolk. no  
 7. E . no ma. šo sem pla. ča. la, da se bo za sin. ka brala, ko ne

1. po . je žvr. fo. li vse mla. de fan . te gor bu. di; pti. ca  
 2. če - ta, ma. fe. re, do svoje ljub . ce za. lostne! do o.  
 3. si ga v tisti kraj, od kjer je mo . ja ljubca zdaj, na na.  
 4. te . la čez fo. re, on. di, kjer son . ce do. li gre. Je zle.  
 5. pi - semce be. ro, se mamca mi . lo jo. ka. jo. Oč. ka  
 6. ci pa še ne bom, ko te . be vid' . la več ne bom, kolk. no  
 7. vem, al še ži . vi, al pa že dav . no v grabu spi, bo ne

1. po . je žvr. fo. li vse mla. de fan . te gor bu. di:  
 2. če - ta, ma. fe. re, do svoje ljub . ce za. lostne."  
 3. si ga v tisti kraj, od kjer je mo . ja ljubca zdaj!"  
 4. te . la čez fo. re, on. di, kjer son . ce do. li gre.  
 5. pi - semce be. ro, se mamca mi . lo jo. ka. jo:  
 6. ci pa še ne bom, ko te . be vid' . la več ne bom.  
 7. vem, al še ži . vi, al pa že dav . no v grabu spi."

*Zapisal: J. Lulek*

## 16. Slovo.

*Goriška**Počasi*

Še en krat naj te po.zdra.vim, predno

se od tod podam, še en po.ljub naj si vzamem, ker po.

- slej bom ta.val sam.

*Zapisal: Hoškošar*

## 17. Rasti, rožmarin!

*Izrazno*

Ras - ti, ras - ti rož - ma . rin,  
Ka - dar jaz u - - mr . la bom,  
Bom na pa - re zravna . na,

ti de - viški drag spomin;  
ven - ček lep i - me la bom  
v be lo vsa ob - le - če na,

rož - marin i - ma svoj duši,  
z rožmarin a bla - ge - ga,  
ven - ček pa bo lep ze - len,

naj bo ze - len al pa suh, al pa suh.  
z na - gelj - na ru - de - če - ga, ru - de - če - ga.  
mi na glavco po - la - žen, po - - lo - žen.

al pa suh.  
rde - če - ga.  
po - - lo - žen.

**NB** Glej nadaljno besedilo v prilogi!

## 18. Slanca.

Štajerska

Gredè

Bo no - coj pa slan.ca pad . la, na ze.  
Men' pa ni za ti. ste rož. ce, ki jih

le - ne trav . ni - ke, bo go - to . vo po - mo.  
slan.ca po . mo - ri, men' je le za ljub - co

ri - la vse te drobne ro - ži ce.  
mo - jo, če me o - na za - pu sti.

Zapisal: Kuhač

## 19. Odrešeni tovariš.

*Ne prepocasi*

*Cerkno*

Musical score for the first part of the song 'Odrešeni tovariš.' The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and common time, with lyrics in the right margin. The bottom staff is in bass clef and common time. The lyrics are:

Moj to - varš je po sve - tu šel, moj to -  
Dol - go, dol - go že ho - di - ta, veñ.dar  
Jaz pred Je - žu - som tam sem stal, mi fu -  
Mej Ma - ri - ja to - la - ži - la: „Nič ne -  
Šku.paj zan - gel - cem skle.ne - ta, vra. ga

Musical score for the second part of the song 'Odrešeni tovariš.' The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and common time, with lyrics in the right margin. The bottom staff is in bass clef and common time. The lyrics are:

varš je po sve - tu šel. Sej mi je še o - be.tai prit' ven.dar  
sreć - no le pri.de.ta. Dol - go, dol - go že ho - di - ta, ven.dar  
dič je dol grehe bral. Jaz pred Je - zu - som tam sem stal, mi fu -  
boj se, o grešnik moj! Mej Ma - ri - ja to - la - ži - la: Nič ne -  
v pe - kel pri. kle.ne - ta. Šku.paj zan - gel - cem sklene - ta, vraga

Musical score for the third part of the song 'Odrešeni tovariš.' The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and common time, with lyrics in the right margin. The bottom staff is in bass clef and common time. The lyrics are:

dol - - go ga ne, če bit' -  
sreć - - no le pri.de.ta.  
dič je dol grehe bral.  
boj se, o grešnik moj!  
v pe - - kel pri. kle.ne - ta.

Zapisal: Kokošar - Adamić

20. Ciganska.

*Zivo*

*Koroška*

Sto-ji tam go - ra vi - so - ka, na gori ra - van ši - roka, na ravni  
li - pa ze - le - na. O - kol ci - ga - nov je dva - najst, črnih ci -  
Se pa med sa - bo me - ni - jo, se pa med  
- ga - nov je dvanajst, črnih ci - ga - nov je dvanajst. Ci - gan naj -  
- sa - bo me - ni - jo, kam drev na ru - te poj - de - jo.  
mlaj - ši go - vo - ri, ci - gan naj - mlaj - ši go - vo - ri: „Jaz pa ne"

grem na ru te z vam! Jaz pa bom šel k svoj dečli v vas; jaz pa bom  
 šel k svoj' dečli v vas, k svoj' dečli dol tja v Novo vas."

Zapisal: O. Dev

*Inaćica.*

*Živo*

*Goriška*

Sto - ji 'na go - ra vi - so - ka, oj vi - so - ka, na gori  
 ra - van ši - ro - ka, na go - ri ra - van ši - ro - ka. Go - ri je

ra - van ši - ro - ka, na go - ri ra - van ši - ro - ka. Go - ri je



Zapisal: Kočošar, Adamijć

### 21. Baba v košu.

*Živo, šaljivo*

*Ljubljanska okolica*

1. Po po ti gře en re ven mož na
2. Kaj ne seš ři lo, al' smalo? Al'
3. Ni fiot la do ma de la ti, zdaj
4. Ni fiot la žvīn po kliada ti, zdaj
5. Ko pri de mož na Žabji most, pa
6. „O ljub, ljub, ljub, o ljub moj mož, ka -

ra mi ne se str ğan koš. Pa  
ne seš le svo jo ze no? Ne  
mo ra 'z ko řa gle da ti. Ni  
mo ra v ko řu strada ti. Ni  
vr že ba bo dol čez most. Pa  
ko j' blo lušt no v tvojem koš! O

1. sre ča ga čev ljar ček mlad
2. ne sem ři lo, ne smo lo,
3. fiot la do ma ſku ha ti,
4. fiot la do ma vin ca pit,
5. ſa ba ba v vo di čo fo ta,
6. ljub, ljub, ljub, o ljub moj mož,

po jaz zdaj zdaj se ka -  
vprašal bi ga grozno rad:  
ne sem le svo jo že no.  
mo ra 'z ko řa ſku ka ti.  
mo ra v ko řu ti - ſo bil?  
mož na mo ſtu ſko ho ta.  
ko j' blo lušt no v tvojem koš!"

Zapisal: Kubá

## 22. Mrtvač-ženin.

Zasavje

Počasi, priporodujanje

Je ro . ži - ce na . bi - ra - la, da bo - de  
iz rož - ma - ri - na nem.ške - ga, iz na - gelj -  
„S sol - za - mi - ga bom spi - ra - la in sčrno  
Al' živ si An - zelj, al' mr - tev, po pu - šeljc  
E - najstje u - ra vda - ri - la, na ok - no  
„Al' živ sem An - zelj, al' mr - tev, po pu - šeljc

pu . šeljc de - la - la, da bo - de pu - šeljc de - la - la  
na ru - de - če - ga, iz na - gelj - na ru - de - če - ga.  
ni - tko zvi - ja - la in sčrno ni - tko zvi - ja - la.  
ven - dar boš pri - šel, po pu - šeljc ven - dar boš pri - šel."  
An - zelj po - tr - ūlja, na ok - no An - zelj po - tr - ūlja.  
ven - dar sempri - šel, po pu - šeljc ven - dar sempri - šel.

N.B. Glej nadaljno besedilo v prilogi!

## 23. Kralj Matjaž pred peklom.

*Živahno*

*Štajerska*

Sto - ji mi po - - lje Ši - ro - bo, po  
 Nje - ga pa sre - - je pot - nik star, po -  
 "Kaj me - ni ne bi bio hu - do, po  
 "Oj ni - kaj, ni - - kaj, kralj Ma - tjaž! Le

po - lji ste - za vglaje - na, po ste - zi pri - - de  
 pot - nik star, sam večni Bož: Oj kaj je te - - bi,  
 je že te - - ga dol - go let, kar ma - ti mr - - tva  
 i - di ti na se - jem lep, si fu - pi žu - - te

kralj Matjaž in se moč - no hu. do dr - ži.  
 kralj Matjaž, kaj tak ne - mi - - lo se dr - žiš?"  
 mi le - ži, no du - ša v pek - lu jej go - ri."  
 go - sli - ce i - no pred pek - - lom za - i - graj!

*Zapisal: Kušac, Vraz*

NB Glej nadaljno besedilo v prilogi!

## 24. Ljubca moja, vstani gori!

*Nesno, široko*



Ljubca mo.ja, vstani go.ri, vstani go.ri še to noč, da boš  
 vidla rance mo.je, kuo so moč.no ra.nje.ne.

## 25. Čez tri gore.

*Zmerno*



Čez tri go.re, čez tri do.le, čez tri do.



- lin.ce glo.bo.ke, od.ra, od.ra oj tra.la.la, čez tri ze.

*Dripes*



le.ne trav.ni.ke. Oj tra.la.la trajla trajlala oj trajla



traj.la traj.la.la oj trajla trajla trajla.la oj trajla



traj.la traj.la traj.la.la.

## 26. Srce je ranjeno.

*Široko*

Musical score for 'Srce je ranjeno.' featuring three staves of music in G major. The lyrics are written below each staff. The first two staves are in common time (indicated by '4'), and the third staff is in 6/8 time (indicated by '6'). The lyrics are:

Sr - ce je ra . nje . no, moč . no je ža . losť . no,  
moč . no je ra . nje . no, - moč . lo bo v mret.  
Sr - ce je ra . nje . no, moč . no je ža . losť . no,  
moč . no je ža . losť . no, moč . lo bo v mret.

## 27. Ljubice slovo.

*Široko in izrazito*

Musical score for 'Ljubice slovo.' featuring three staves of music in G major. The lyrics are written below each staff. The first two staves are in common time (indicated by '4'), and the third staff is in 6/8 time (indicated by '6'). The lyrics are:

Dekle je na pragu sta . lo, svetle zvezde preste . va . lo: Svetle  
zvez . de v kraj gredo, preljub moj fan . tič, pojdi do . mov; svetle  
zvez . de v kraj gre . do, pre . ljub moj fan . tič, pojdi do . mov!

## 28. Ljuba, mrtva.

*Široko in izrazito*

Ko so fantje pro-ti va-si šli, ke-pe  
 pesmi so pre-peva-li. Jaz pa ni-sem pel, ni-sem bil ve.  
 - sel, pa tu-di ž-nji-mi jaz ni-sem šel. Jaz pa  
 ni-sem pel, ni-sem bil ve - sel, pa tu-di ž-nji-mi jaz ni-sem šel.

## 29. Jesenska.

*Amerno*

Hladna jesen že pri-ha-ja, po dolincah slanca pada. Čas je  
 me-ni že-nit se, pa ni-mam zbrane lju-bi-ce. Čas je  
 me-ni že-nit se, pa ni-mam zbra-ne lju-bi-ce.

### 30 Ptica budnica.

*Zmerno*

The musical score consists of four staves of music in common time (indicated by '7/4'). The key signature changes from C major to G major. The lyrics are written below the notes. The first two staves contain the first part of the song, followed by a repeat sign and the second part. The third and fourth staves contain the final part of the song.

E . na pti . ca pri . le . te . la, vrh ko .  
- sar . ne se je vse . la. Pti . ca po . je, žvrgo . li, vse mlade  
fan . te gor bu . di. Pti . ca po . je, žvr . go . li, vse mlade  
fan . te gor bu . di.

### 31. Rasti, rožmarin!

*Izrazno*

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by '4/4'). The key signature changes from C major to G major. The lyrics are written below the notes. The first staff contains the beginning of the song. The second staff contains the middle section, followed by a repeat sign and the end of the song. The third staff contains the final section of the song.

Ras . ti, ras . ti, rožmarin! Ti de . viš . ki drag spomin!  
Rožmarin ima svoj duh, naj bo ze . len, al pa suh, al — pa suh.

### 32. Baba v košu.

*Airo, šaljivo*

Po po ti gre en re ven mož na ra mi ne se strgan koš Pa  
sre ča ga čev ljar čeb mlad popra šal bi ga grozno rad:

### 33. Ciganska.

*Airo*

Sto ji na go ra vi so ka oy vi so ba na go ri  
ra van ši ro ka na go ri ra van ši ro ka.

### 34. Kralj Matjaž pred peklom.

*Širahno*

Sto ji mi po lje ši ro ko po  
po lji ste za v gla je na Po ste zi pri de  
kralj Matjaž in se moč no hu do dr ži.

## MRTVAK — ŽENIN

*Je rožice nabirala,  
da bode pušeljc delala.  
iz rožmarina nemškega,  
iz nageljna rudečega.  
„S solzami ga bom spirala  
in s črno nitko zvijala.  
Al' živ si Anzelj al' mrtev,  
po pušeljc vendar boš prišel!“  
Enajst je ura vdarila,  
na okno Anzelj potrkla.  
„Al' živ sem Anzelj al' mrtev,  
po pušeljc vendar šem prišel!  
Opravi brž se ljubica,  
da bova vkup popot'vala!“  
Z eno roko j' odpiralna,  
ga z drugo poprijemala.  
Oprav'la se je ljubica,  
da vkupaj sta popot'vala.*

*Kamor predaleč prideta,  
tjakaj do polja ravnega,  
ji Anzelj pravi, govori:  
„Pogledi, moja ljuba ti!  
Luna in zvezde svetijo,  
mrliči hitro jezdijo.“  
„Oj tiho, tiho, Anzelj mlad!  
Reci: Bog daj mrličem spat'!“  
Luna in zvezde svetijo,  
da kratek čas nam delajo.“  
Prišla sta v britos žegnani,  
tam novi grob se razdeli.  
Se vlegel vanjga Anzelj je:  
čez njega grob zagrne se.  
Je groza njo obhajala,  
na črni grob se zgreznila.  
Pa v nji je počilo srce,  
od žalosti, od groze te.*

## KRALJ MATJAŽ PRED PEKLOM

*Stoji mi polje široko,  
po polji steza vglajena;  
po stezi pride kralj Matjaž  
in se močno hudo drži.  
Njega pa sreje potnik star,  
popotnik star, sam večni Bog:  
„Oj kaj je tebi, kralj Matjaž,  
kaj tak nemilo se držiš?“  
„Kaj meni ne bi blo hudo,  
ko je že tega mnogo let,  
da mati mrtva mi leži  
in duša v peklu ji gori!“  
„Oj nikaj, nikaj, kralj Matjaž!  
Le idi ti na sejem lep,  
si kupi žute<sup>1</sup> goslice  
tno pred peklom zaigraj!  
De<sup>2</sup> pital tebe šatan vrag,  
kaj bode ti za plačo dal.  
Ti pa le njemu odgovor,  
da boš si plačo sam jemal!“*

*Gre kralj Matjaž na sejem lep,  
si kupi žute goslice,  
te ide z njimi pred pekel  
ino pred peklom zaigra.  
Je pital njega šatan vrag,  
kaj bode mu za plačo dal.  
On njemu pa odgovori,  
da bo si plačo sam jemal.  
On prime mater za roko,  
'z pekla pelja žarečega.  
Kak hitro jo pripelje ven,  
tak hitro matt preguči<sup>3</sup>:  
„Nesrečen bodl pekel ti,  
ko boš zdaj moral prazen bit!“  
Kak hitro mati preguči,  
tak hitro pa nazaj zleti.  
„Nesrečen jezik bodi ti,  
da nisi mogel tiho bit!  
Zdaj pa na veke gorel boš,  
zdaj pa na veke trpel boš!“*

<sup>1</sup> žolte, <sup>2</sup> bode, <sup>3</sup> spregovori.

## VSEBINA:

	Stran
1. — 25. <i>Ljubea moja vstani gori!</i> ( <i>Orel Ben.</i> 62)	1 — 25
2. — 26. <i>Čez tri gore.</i> ( <i>N.</i> : Adamič 3, Kokošar; <i>B.</i> : <i>Hram I/22, Bajuk I/4.</i> )	1 — 25
3. <i>V vinogradu.</i> ( <i>Orel Prek.</i> 46)	3
4. — 27. <i>Srce je ranjeno.</i> ( <i>N.</i> : <i>Orel Prek.</i> 53; <i>B.</i> : <i>Štrekelj 6306.</i> )	4 — 26
5. <i>Oj preljuba vinska trta.</i> ( <i>Zepič str.</i> 4.)	5
6. <i>Na konjču v vas.</i> ( <i>Žirovnik III/17.</i> )	6
7. — 28. <i>Ljubice slovo</i>	7 — 26
8. — 29. <i>Ljuba, mrtva</i>	8 — 27
9. <i>V sporu</i>	9
10. <i>Ta prenatita rožica.</i> ( <i>Orel Rez.</i> 10.)	10
11. <i>Pastirska.</i> ( <i>Neobjavljen zapis Luke Kramolca</i> )	11
12. <i>Ljubea povej!</i> ( <i>N.</i> : Kokošar 596; <i>B.</i> : <i>Štrekelj 3809.</i> )	12
13. — 30. <i>Jesenska.</i> ( <i>N.</i> : <i>Dev I/18;</i> <i>B.</i> : <i>Hram I/63.</i> )	13 — 27
14. <i>V pričakovanju.</i> ( <i>N.</i> : <i>Švikaršič II/18;</i> <i>B.</i> : <i>Štrekelj 1800.</i> )	14
15. — 31. <i>Ptica budnica.</i> ( <i>N.</i> : <i>Štrekelj 7086;</i> <i>B.</i> : <i>Štrekelj 7063-7088.</i> )	15 — 28
16. <i>Slovo.</i> ( <i>N.</i> : Kokošar 526; <i>B.</i> : <i>Hram I/256.</i> )	16
17. — 32. <i>Rasti rožmarin.</i> ( <i>N.</i> : Adamič 89/1; <i>B.</i> : <i>Štrekelj 6250.</i> )	17 — 28
18. <i>Slanca.</i> ( <i>Kuhač I/39.</i> )	18
19. <i>Odrešeni tovariš.</i> ( <i>N.</i> : Adamič 83, Kokošar; <i>B.</i> : Kokošar)	19
20. <i>Ciganska I.</i> ( <i>N.</i> : <i>Dev V/15;</i> <i>B.</i> : Kokošar, Adamič 52.)	20
21. — 34. <i>Ciganska II.</i> ( <i>Adamič 52, Kokošar</i> )	21 — 29
22. — 33. <i>Baba v košu.</i> ( <i>N.</i> : <i>Kuba 92;</i> <i>B.</i> : <i>Hram II/151.</i> )	22 — 29
23. <i>Mrtvak — ženin.</i> ( <i>B.</i> : <i>Štrekelj 61</i> )	23
24. — 35. <i>Kralj Matjaž pred peklom.</i> ( <i>Kuhač IV/1489,</i> <i>Štrekelj 64</i> )	24 — 29

*V oklepajih so naznačeni viri. Če je besedilo povzeto še po kakem drugem viru kot napev, je posebej označeno, odkod je napev (*N.*) in odkod besedilo (*B.*). Rimske številke značijo zvezek zbirk, arabske pa številko pesmi. Brez označbe vira so pesmi iz avtorjevega lastnega poznanja. Kratice zbirk so naslednje:*

- Adamič:* Sto narodnih pesmi. Priredil Emil Adamič. Ljubljana 1937.
- Bajuk:* Odmevi naših gajev. Priredil Marko Bajuk. I. - II. zvezek. Ljubljana 1908.
- Dev:* Slovenske narodne pesmi s Koroškega. Nabral in priredil Oskar Dev, Ljubljana, I - V. zvezek. 1906, 1912.
- Hram:* Slovenska pesmarica. Sestavil Joža Glonar. Založba Hram, I. - II. zvezek. Ljubljana 1940 in 1941. Mala bibliofilska izdaja.
- Kokošar:* Državni folklorni institut v Ljubljani. Zbirka Kokošarjevih zapisov narodnih pesmi.
- Kuba:* Slovanstvo ve svých zpevech. Harmonisoval Ludvík Kuba. Kniha VII: Pisne slovinske. Pardubice 1890.
- Kuhač:* Južno-slovjenske narodne popievke. Nabral in priredil Fr. Š. Kuhač. I. - IV. zvezek, Zagreb 1878, 1879, 1880 in 1881.
- Orel Ben.:* Slovenske narodne pesmi iz Benečije. Nabral in priredil Rihard Orel. Ljubljana 1921.
- Orel Rez.:* Dodatek rezijanskih pesmi v zgoraj navedeni zbirki iz Benečije.
- Orel Prek:* Slovenske narodne pesmi iz Prekmurja. Nabral in priredil Rihard Orel. Ljubljana 1936.
- Štrekelj:* Slovenske narodne pesmi. Uredil dr. K. Štrekelj, odnosno dr. J. Glonar. Izdala in založila Slovenska Matica v Ljubljani o letih 1895 — 1923.
- Švikaršič:* Koroške slovenske narodne pesmi. Nabral in priredil Zdravko Švikaršič. I. - II. zvezek. 1914 in 1921.
- Zepič:* Narodne zdravice. Nabral na Razboru in priredil L. Zepič. Ljubljana 1935.
- Žirovnik:* Narodne pesmi z napevi. Nabral in uredil Janko Žirovnik. I. - II. zvezek, Ljubljana 1901 in 1905.







NARODNA IN UNIVERZITETNA  
KNJIZNICA



00000059919